Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1982/2004

z 18. novembra 2004,

ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004 o štatistike Spoločenstva o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi a rušia sa nariadenia Komisie (ES) č. 1901/2000 a (EHS) č. 3590/92

(Ú. v. EÚ L 343, 19.11.2004, s. 3)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 1915/2005 z 24. novembra 2005	L 307	8	25.11.2005
►M2	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 91/2010 z 2. februára 2010	L 31	1	3.2.2010
►M3	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 96/2010 zo 4. februára 2010	L 34	1	5.2.2010

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1982/2004

z 18. novembra 2004,

ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004 o štatistike Spoločenstva o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi a ruší sa nariadenia Komisie (ES) č. 1901/2000 a (EHS) č. 3590/92

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004 z 31. marca 2004 o štatistike Spoločenstva o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi ([1]) a najmä na jeho článok 3 ods. 4 a 5, článok 6 ods. 2, článok 8 ods. 2, články 9, 10, 12 a článok 13 ods. 3,

keďže:

(1) Štatistika o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi sa opiera o nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004, ktoré znovu preskúmava štatistické ustanovenia s cieľom zlepšiť transparentnosť a uľahčiť porozumenia a ktoré sú upravené tak, aby spĺňali súčasné požiadavky na údaje. Osobitné vykonávacie ustanovenia sú postúpené Komisii v súlade s článkom 14 ods. 2 uvedeného nariadenia. Preto je potrebné prijať nové nariadenie Komisie, ktoré by sa s obmedzením týkalo pridelenej zodpovednosti a konkretizovalo by vykonávacie ustanovenia. Nariadenia Komisie (ES) č. 1901/2000 zo 7. septembra 2000 ustanovujúce určité ustanovenia na vykonanie nariadenia Rady (EHS) č. 3330/91 o štatistike týkajúcej sa obchodu s tovarom medzi členskými štátmi ([2]) a (EHS) č. 3590/92 z 11. decembra 1992 týkajúce sa štatistických informačných médií pre štatistiku obchodu medzi členskými štátmi ([3]) by sa mali zrušiť.

(2) Z metodických dôvodov by mal byť vyňatý celý rad druhov tovarov a pohybov. Je potrebné zostaviť súhrnný zoznam tých tovarov, ktoré majú byť vyňaté zo štatistiky určenej na zasielanie Komisii (Eurostatu).

(3) Tovary majú byť zahrnuté do obchodnej štatistiky v čase, keď vstupujú na štatistické územie krajiny alebo keď ho opúšťajú. Ak však zber údajov zohľadňuje daňové a colné postupy, potrebné sú osobitné ustanovenia.

(4) Malo by sa zachovať spojenie medzi informáciami o dani z pridanej hodnoty a hláseniami Intrastatu, aby bolo možné kontrolovať kvalitu zbieraných informácií. Je potrebné stanoviť informácie, ktoré má národná daňová správa zasielať národným orgánom zodpovedným za štatistiku.

(5) Na údaje zbierané v systéme Intrastat by sa mali uplatňovať spoločné definície a pojmy s cieľom uľahčiť zosúladené uplatňovanie systému.

(6) Na stanovenie prahov by sa mali uplatňovať zosúladené a presné ustanovenia na účely transparentnosti a rovnakého zaobchádzania s podnikmi.

([1]) Ú. v. EÚ L 102, 7.4.2004, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 228, 8.9.2000, s. 28. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2207/2003 (Ú. v. EÚ L 330, 18.12.2003, s. 15).
([3]) Ú. v. ES L 364, 12.12.1992, s. 32.

▼B

(7) Pre niektoré špecifické tovary a pohyby by sa mali stanoviť vhodné ustanovenia s cieľom zabezpečiť zosúladený zber potrebných informácií.

(8) Aby sa vyhovelo potrebám užívateľov, pokiaľ ide o včasné a porovnateľné údaje, musia sa zahrnúť spoločné a vhodné časové rozvrhy ako aj ustanovenia o úpravách a revíziách.

(9) S cieľom zlepšiť kvalitu údajov a zabezpečiť transparentnosť fungovania systému je plánované pravidelné hodnotenie systému.

(10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výbor pre štatistiku týkajúcu sa obchodu s tovarom medzi členskými štátmi,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet

Toto nariadenie stanovuje potrebné opatrenia pre vykonanie nariadenia (ES) č. 638/2004 Európskeho parlamentu a Rady.

Článok 2

Vyňaté tovary

Tovary uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu sa vylúčia zo štatistiky o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi, ktorá sa má zasielať Komisii (Eurostat).

Článok 3

Sledované obdobie

1. Členské štáty môžu upraviť sledované obdobie pre tovar Spoločenstva, z ktorého sa DPH stáva zdaniteľnou pre nadobudnutie v rámci Spoločenstva v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 638/2004.

Sledované obdobie je potom možné definovať ako kalendárny mesiac, v ktorom nastane zdaniteľná udalosť.

2. Členské štáty môžu upraviť sledované obdobie, ak sa na podporu informácií v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 638/2004 používa colné vyhlásenie.

Sledované obdobie je potom možné definovať ako kalendárny mesiac, v ktorom colné orgány akceptujú vyhlásenie.

KAPITOLA 2

Poskytovanie informácií daňovou správou

Článok 4

1. Spravodajské jednotky pre systém Intrastat sú povinné preukázať, na žiadosť národného orgánu, správnosť poskytovaných štatistických informácií.

▼B

2. Povinnosť podľa odseku 1 sa obmedzuje na údaje, ktoré spravodajská jednotka musí doručiť príslušnej daňovej správe v spojení s jeho pohybmi tovarov vnútri Spoločenstva.

▼M2

Článok 5

Údaje o daňových priznaniach k DPH

1. Príslušná daňová správa v každom členskom štáte poskytne národným orgánom nasledujúce informácie na účely identifikácie osôb, ktoré deklarovali nadobudnutie a dodanie tovaru v rámci EÚ na daňové účely:

a) úplné meno zdaniteľnej osoby;

b) úplnú adresu vrátane poštového smerového čísla;

c) identifikačné číslo v súlade s článkom 9 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 638/2004.

2. Príslušná daňová správa v každom členskom štáte poskytne národným orgánom za každú zdaniteľnú osobu:

a) zdaniteľnú sumu nadobudnutí a dodaní tovaru v rámci EÚ získanú z daňových priznaní k DPH v súlade s článkom 251 smernice Rady 2006/112/ES ([1]);

b) zdaňovacie obdobie.

Článok 6

Údaje o súhrnných výkazoch k DPH

1. Príslušná daňová správa v každom členskom štáte poskytne národným orgánom za každú zdaniteľnú osobu minimálne:

a) údaje o dodaniach v rámci EÚ získané zo súhrnných výkazov k DPH v súlade s článkom 264 smernice 2006/112/ES, a najmä:

   — identifikačné číslo DPH každého národného dodávateľa,

   — identifikačné číslo DPH nadobúdateľa v partnerskom členskom štáte,

   — zdaniteľnú sumu medzi každým národným dodávateľom a nadobúdateľom v partnerskom členskom štáte;

b) údaje o nadobudnutiach v rámci EÚ poskytnuté všetkými ostatnými členskými štátmi v súlade s článkami 23 a 24 nariadenia Rady (ES) č. 1798/2003 ([2]), a najmä:

   — identifikačné číslo DPH každého národného nadobúdateľa,

   — celkovú zdaniteľnú sumu podľa národného nadobúdateľa agregovanú podľa partnerského členského štátu.

2. Po získaní týchto údajov ich príslušná daňová správa v členskom štáte bezodkladne sprístupní národným orgánom.

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 264, 15.10.2003, s. 1.

▼B

KAPITOLA 3

ZBER INFORMÁCIÍ V RÁMCI SYSTÉMU INTRASTATU

Článok 7

Partnerský členský štát a krajina pôvodu

Partnerské členské štáty, a ak sa také údaje zhromažďujú, krajina pôvodu, sa musia vykazovať v súlade s platným znením nomenklatúry krajín a území.

Článok 8

Hodnota tovaru

1. Hodnota tovaru je daňový základ, ktorý predstavuje hodnotu, ktorá má byť stanovená na daňové účely v súlade so smernicou 77/388/EHS.

Pre produkty podliehajúce clám, daniam a iným poplatkom sa čiastka týchto ciel, daní a poplatkov nezahrnuje.

Vždy keď sa daňový základ nemusí deklarovať pre daňové účely, musí sa vykazovať kladná hodnota, ktorá zodpovedá fakturovanej hodnote bez DPH, alebo, v opačnom prípade, sume, ktorá by bola fakturovaná v prípade akéhokoľvek predaja alebo nákupu.

V prípade spracovania, hodnota, ktorá sa má zbierať s prihliadnutím na tieto operácie a v nadväznosti na ne, predstavuje celkovú sumu, ktorá by bola fakturovaná v prípade predaja alebo nákupu.

2. Naviac, členské štáty tiež môžu zbierať štatistickú hodnotu tovaru, ako je definovaná v prílohe k nariadeniu (ES) č. 638/2004, od spravodajských jednotiek, ktorých obchod činí najviac 70 % celkového obchodu príslušného členského štátu vyjadreného v hodnote.

3. Hodnota tovarov definovaných v odsekoch 1 a 2 musí byť vyjadrená v národnej mene. Výmenný kurz, ktorý sa má použiť, je:

a) výmenný kurz, ktorý sa uplatní pre stanovenie daňového základu na daňové účely, ak je tento ustanovený alebo

b) oficiálny výmenný kurz v čase vypĺňania hlásenia alebo kurz, ktorý sa uplatní na výpočet hodnoty na colné účely, ak neexistujú nejaké osobitné ustanovenia, o ktorých rozhodli členské štáty.

▼M1

Článok 9

Množstvo tovaru

1. Čistá hmotnosť sa uvádza v kilogramoch. Ak sa však uvádza dodatková merná jednotka podľa odseku 2, nie je povinné vyžadovať od spravodajských jednotiek uvádzanie čistej hmotnosti.

2. Dodatkové merné jednotky sa uvádzajú v súlade s informáciami stanovenými v kombinovanej nomenklatúre, ďalej len „KN“, stanovenej nariadením Rady (EHS) č. 2658/87 ([1]), pri príslušných podpoložkách, ktorých zoznam je uverejnený v časti I „Predbežné ustanovenia“ uvedeného nariadenia.

([1]) Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 493/2005 (Ú. v. EÚ L 82, 31.3.2005, s. 1).

▼B

Článok 10

Druh obchodu

Druh obchodu sa musí vykazovať podľa číselných znakov špecifikovaných v zozname prílohy III k tomuto nariadeniu. Členské štáty používajú kódy zo stĺpca A alebo kombináciu kódov v stĺpci A a ich podrozdelení v stĺpci B uvedených v tomto zozname.

▼M1

Členské štáty môžu vykonávať zber číselných kódov v stĺpci B na vnútroštátne účely pod podmienkou, že Komisii zasielajú iba číselné kódy v stĺpci A.

▼B

Článok 11

Dodacie podmienky

Členské štáty, ktoré zbierajú informácie o dodacích podmienkach podľa článku 9 ods. 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 638/2004, môžu používať kódy stanovené v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

Článok 12

Druh dopravy

Členské štáty, ktoré zbierajú informácie o druhu dopravy podľa článku 9 ods. 2 písm. e) nariadenia (ES) č. 638/2004, môžu používať kódy stanovené v prílohe V k tomuto nariadeniu.

KAPITOLA 4

ZJEDNODUŠENIE V RÁMCI INTRASTATU

Článok 13

1. Členské štáty vypočítajú svoje prahy pre rok nasledujúci po bežnom kalendárnom roku na základe najnovších výsledkov, ktoré majú k dispozícii za ich obchod s inými členskými štátmi za obdobie najmenej 12 mesiacov. Ustanovenia prijaté na začiatku roka sa uplatňujú po celý rok.

2. Hodnota obchodu spravodajskej jednotky sa považuje za hodnotu presahujúcu prahy:

a) ak hodnota obchodu s inými členskými štátmi počas predchádzajúceho roka prekročila platné prahy alebo

b) ak súhrnná hodnota obchodu s inými členskými štátmi od začiatku roka uplatňovania presahuje platné prahy. V tomto prípade sa poskytujú informácie od mesiaca, v ktorom došlo k prekročeniu prahov.

3. Spravodajské jednotky podľa zjednodušených pravidiel článku 10 ods. 4 písm. c) nariadenia (ES) č. 638/2004 použijú kód 9950 00 00 pre vykazovanie zostávajúcich produktov.

▼M3

3a. Členské štáty, ktoré uplatňujú prahy podľa zjednodušených pravidiel uvedených v článku 10 ods. 4 nariadenia (ES) č. 638/2004, zabezpečia, aby hodnota obchodu spravodajských jednotiek využívajúcich zjednodušenie dosiahla najviac 6 % celkovej hodnoty obchodu členského štátu.

▼B

4. V prípade individuálnych transakcií, ktorých hodnota je menej ako 200 eur, môžu spravodajské jednotky, vykazovať tieto zjednodušené informácie:

— kód produktu 9950 00 00,

— partnerský členský štát,

— hodnota tovaru.

Národné orgány:

a) môžu odmietnuť alebo obmedziť uplatňovanie tohto zjednodušenia, ak usúdia že cieľ zachovania dostatočnej kvality štatistických informácií je dôležitejší ako požadované zmenšenie záťaže spojenej s vykazovaním;

b) môžu vyžadovať, aby spravodajské jednotky vopred požiadali o to, aby im bolo povolené využívať toto zjednodušenie.

▼M3

KAPITOLA 4a

OBCHOD PODĽA PODNIKOVÝCH UKAZOVATEĽOV

Článok 13a

Zostavovanie štatistiky obchodu podľa podnikových ukazovateľov

1. Národné orgány zostavujú ročnú štatistiku obchodu podľa podnikových ukazovateľov.

2. Štatistickými jednotkami sú podniky vymedzené v prílohe k nariadeniu Rady (EHS) č. 696/93 ([1]).

3. Štatistické jednotky sa vytvárajú prepojením identifikačného čísla spravodajskej jednotky podľa článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 638/2004 s právnou jednotkou z registra ekonomických subjektov zodpovedajúcou premennej 1.7a uvedenej v prílohe k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 ([2]).

4. Sledujú sa tieto ukazovatele:

a) tok obchodu;

b) štatistická hodnota;

c) partnerský členský štát;

d) kód komodity podľa sekcií alebo dvojmiestnej úrovne vymedzený v prílohe k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 451/2008 ([3]);

e) počet podnikov;

f) činnosť vykonávaná podnikom podľa sekcií alebo dvojmiestnej úrovne štatistickej klasifikácie ekonomických činností (NACE) stanovenej v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 ([4]);

g) veľkostná trieda podľa počtu zamestnancov v súlade s vymedzením ukazovateľov pre štrukturálnu podnikovú štatistiku stanovených v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 250/2009 ([5]).

5. Zostavujú sa tieto súbory údajov:

([1]) Ú. v. ES L 76, 30.3.1993, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 61, 5.3.2008, s. 6.
([3]) Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 65.
([4]) Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1.
([5]) Ú. v. EÚ L 86, 31.3.2009, s. 1.

▼M3

a) miera zhody medzi registrom obchodu a registrom ekonomických subjektov;

b) obchod podľa činnosti a veľkostnej triedy podnikov;

c) podiel najväčších podnikov z hľadiska hodnoty obchodu podľa činnosti;

d) obchod podľa partnerského členského štátu a činnosti;

e) obchod podľa počtu partnerských členských štátov a činnosti;

f) obchod podľa komodity a činnosti.

6. Prvý referenčný rok, za ktorý sa má zostavovať ročná štatistika, je rok 2009. Členské štáty poskytnú údaje za každý nasledujúci rok.

7. Štatistika sa zašle do 18 mesiacov od konca referenčného roku.

8. Členské štáty zabezpečia, že štatistiky sú poskytované takým spôsobom, aby údaje zverejňované Komisiou (Eurostatom) neumožňovali identifikovať podnik ani obchodníka. Národné orgány špecifikujú, na ktoré údaje sa vzťahujú ustanovenia o ochrane údajov.

▼B

KAPITOLA 5

PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA ŠPECIFICKÝCH TOVAROV A POHYBOV

Článok 14

Okrem ustanovení nariadenia (ES) č. 638/2004, špecifické tovary a pohyby podliehajú pravidlám stanoveným v tejto kapitole, pokiaľ ide o údaje, ktoré majú byť zasielané Komisii (Eurostat).

Článok 15

Priemyselné zariadenie

1. Na účely tohto článku,

a) „Priemyselné zariadenie“ je spojením strojov, náradia, prístrojov, zariadení, nástrojov a materiálov, ktoré spolu tvoria veľkokapacitné stacionárne jednotky, ktoré vyrábajú tovary alebo poskytujú služby;

b) „Komponent“ znamená dodávku pre priemyselné zariadenie pozostávajúcu z tovarov, pričom všetky tieto tovary patria pod tú istú kapitolu KN.

2. Štatistika obchodu medzi členskými štátmi môže zahrnovať iba odoslania a prijatia komponentov použitých pre výstavbu priemyselných zariadení alebo opätovné použitie priemyselných zariadení.

3. Členské štáty uplatňujúce ods. 2 môžu uplatňovať nasledujúce konkrétne ustanovenia pod podmienkou, že celková štatistická hodnota daného priemyselného zariadenia prevýši 3 milióny eur, pokiaľ sa nejedná o kompletné priemyselné zariadenia na opätovné použitie:

a) Kódy tovarov sa zostavia takto:

— Prvé štyri číselné znaky sú 9880

— Piaty a šiesty číselný znak zodpovedá kapitole KN, pod ktorú tovar z komponentu patrí;

— Siedmy a ôsmy číselný znak je nula.

b) Množstvo nie je povinné.

▼B

Článok 16

Rozložené zásielky

1. Na účely tohto článku „rozložené zásielky“ znamenajú dodávku komponentov kompletného zariadenia v nezloženom alebo rozloženom stave, ktoré boli dodané počas viac ako jedného sledovaného obdobia z obchodných dôvodov alebo dôvodov súvisiacich s dopravou.

▼M3

2. Sledované obdobie v prípade prijatia alebo odoslania rozložených zásielok sa môže prispôsobiť, aby sa tieto údaje vykázali len raz, a to v mesiaci, v ktorom bola prijatá alebo odoslaná posledná zásielka.

Článok 17

Plavidlá a lietadlá

1. Na účely tohto článku:

a) „plavidlo“ znamená plavidlo na námornú plavbu v súlade s kapitolou 89 KN, ťažné lode, vojnové lode a plávajúce zariadenia;

b) „lietadlo“ znamená letúne, ktoré patria pod kódy KN 8802 30 a 8802 40;

c) „ekonomické vlastníctvo“ znamená právo zdaniteľnej osoby uplatňovať si nárok na výnosy vyplývajúce z používania plavidla alebo lietadla v rámci ekonomickej činnosti a prijatie s tým spojených rizík.

2. Štatistika o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o plavidlá a lietadlá, zahŕňa iba tieto odoslania a prijatia:

a) prevod ekonomického vlastníctva plavidla alebo lietadla zo zdaniteľnej osoby usadenej v inom členskom štáte na zdaniteľnú osobu usadenú vo vykazujúcom členskom štáte. Táto transakcia sa považuje za prijatie;

b) prevod ekonomického vlastníctva plavidla alebo lietadla zo zdaniteľnej osoby usadenej vo vykazujúcom členskom štáte na zdaniteľnú osobu usadenú v inom členskom štáte. Táto transakcia sa považuje za odoslanie. Ak je plavidlo alebo lietadlo nové, odoslanie sa zaznamenáva v členskom štáte výroby;

c) prijatia a odoslania plavidiel alebo lietadiel pred alebo po spracovaní na základe zmluvy tak, ako je vymedzené v poznámke pod čiarou č. 2 prílohy III.

3. Členské štáty uplatňujú tieto osobitné ustanovenia na štatistiku o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi týkajúcu sa plavidiel a lietadiel:

a) množstvo sa v prípade plavidiel vyjadruje v počte kusov a akýchkoľvek iných doplnkových merných jednotkách stanovených v KN a v prípade lietadiel v čistej hmotnosti a doplnkových merných jednotkách;

b) štatistickou hodnotou je celková suma, ktorá by bola fakturovaná – bez nákladov na dopravu a poistenie – v prípade predaja alebo nákupu celého plavidla alebo lietadla;

c) partnerský členský štát je:

   i) v prípade pohybov uvedených v odseku 2 písm. a) a b) členský štát, v ktorom je usadená zdaniteľná osoba prevádzajúca ekonomické vlastníctvo plavidla alebo lietadla, pokiaľ ide o prijatie, alebo zdaniteľná osoba, na ktorú sa prevádza ekonomické vlastníctvo plavidla alebo lietadla, pokiaľ ide o odoslanie;

   ii) členský štát výroby, pokiaľ ide o prijatie, v prípade nových plavidiel alebo lietadiel;

▼M3

iii) v prípade pohybov uvedených v odseku 2 písm. c) členský štát, v ktorom je usadená zdaniteľná osoba, ktorá si uplatňuje ekonomické vlastníctvo plavidla alebo lietadla, pokiaľ ide o prijatie, alebo členský štát, v ktorom sa vykonáva spracovanie na základe zmluvy, pokiaľ ide o odoslanie;

d) sledovaným obdobím pre prijatia a odoslania uvedené v odseku 2 písm. a) a b) je mesiac, v ktorom dochádza k prevodu ekonomického vlastníctva.

4. Na požiadanie národných orgánov poskytnú orgány zodpovedné za vedenie registrov lodí a lietadiel všetky dostupné informácie, aby sa identifikovala zmena ekonomického vlastníctva plavidla alebo lietadla medzi zdaniteľnými osobami usadenými v členskom štáte prijatia a v členskom štáte odoslania.

▼B

Článok 18

Náhradné diely motorových vozidiel a lietadiel

Členské štáty môžu uplatňovať zjednodušené národné ustanovenia pre náhradné diely motorových vozidiel a lietadiel, za predpokladu, že pred uplatnením informujú Komisiu (Eurostat) o ich konkrétnom postupe.

Článok 19

Tovary dodávané lodiam a lietadlám

1. Na účely tohto článku,

a) „Dodávka tovaru lodiam a lietadlám“ znamená dodávku produktov pre posádku a cestujúcich a pre prevádzku motorov, strojov a iných zariadení lodí alebo lietadiel;

▼M3

b) loď alebo lietadlo sa považuje za plavidlo alebo lietadlo patriace členskému štátu, v ktorom je usadená zdaniteľná osoba uplatňujúca si ekonomické vlastníctvo lode alebo lietadla, ako je vymedzené v článku 17 ods. 1 písm. c).

▼B

2. Štatistika o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi zahrnuje iba odoslania tovarov dodaných na území vykazujúceho členského štátu lodiam a lietadlám, ktoré patria inému členskému štátu. Odoslania sa vzťahujú na všetky tovary definované v článku 3 ods. 2 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 638/2004.

3. Členské štáty použijú tieto kódy komodít pre tovary dodávané lodiam a lietadlám:

— 9930 24 00: tovar z kapitol KN 1 až 24;

— 9930 27 00: tovar z kapitoly KN 27;

— 9930 99 00: tovar klasifikovaný inde.

Prenos údajov o množstve je nepovinný. Avšak odošlú sa údaje o čistej hmotnosti tovarov, ktoré patria do kapitoly 27.

Okrem toho, môže sa používať zjednodušený kód partnerskej krajiny „QR“.

▼M3

Článok 20

Tovar dodávaný na inštalácie na šírom mori a z nich

1. Na účely tohto článku:

▼M3

a) „inštalácia na širom mori“ znamená zariadenia a prístroje inštalované a stojace v mori mimo štatistického územia ktoréhokoľvek členského štátu;

b) „tovar dodávaný na inštalácie na širom mori“ znamená dodávku produktov pre posádku a cestujúcich a na prevádzku motorov, strojov a iných zariadení inštalácií na širom mori;

c) „tovar získaný z inštalácií na širom mori alebo nimi vyprodukovaný“ znamená produkty získané z morského dna alebo podložia alebo vyprodukované inštaláciou na širom mori.

2. V štatistike o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi sa zaznamená:

a) prijatie, ak sa tovar dodáva:

i) z iného členského štátu na inštaláciu na širom mori nachádzajúcu sa v oblasti, v ktorej má vykazujúci členský štát výlučné práva ťažiť z miestneho morského dna alebo podložia;

ii) z inštalácie na širom mori nachádzajúcej sa v oblasti, v ktorej má iný členský štát výlučné práva ťažiť z miestneho morského dna alebo podložia, do vykazujúceho členského štátu;

iii) z inštalácie na širom mori nachádzajúcej sa v oblasti, v ktorej má iný členský štát výlučné práva ťažiť z miestneho morského dna alebo podložia, na inštaláciu na širom mori v oblasti, v ktorej má prijímajúci členský štát výlučné práva ťažiť z miestneho morského dna alebo podložia;

b) odoslanie, ak sa tovar dodáva:

i) do iného členského štátu z inštalácie na širom mori nachádzajúcej sa v oblasti, v ktorej má vykazujúci členský štát výlučné práva ťažiť z miestneho morského dna alebo podložia;

ii) z vykazujúceho členského štátu na inštaláciu na širom mori nachádzajúcu sa v oblasti, v ktorej má iný členský štát výlučné práva ťažiť z miestneho morského dna alebo podložia;

iii) z inštalácie na širom mori nachádzajúcej sa v oblasti, v ktorej má odosielajúci členský štát výlučné práva ťažiť z miestneho morského dna alebo podložia, na inštaláciu na širom mori v oblasti, v ktorej má iný členský štát výlučné práva ťažiť z miestneho morského dna alebo podložia.

3. Členské štáty použijú tieto kódy komodít pre tovar dodávaný na inštalácie na širom mori:

— 9931 24 00: tovar uvedený v kapitolách 1 až 24 KN,

— 9931 27 00: tovar uvedený v kapitole 27 KN,

— 9931 99 00: inde zaradený tovar.

Pre tieto dodávky, okrem tovaru zaradeného pod kapitolu 27 KN, je zasielanie údajov o množstve nepovinné a pre partnerský členský štát sa môže používať zjednodušený kód „QV“.

Článok 21

Morské produkty

1. Na účely tohto článku:

a) „morské produkty“ znamenajú produkty rybolovu, minerály, zachránené náklady a všetky ostatné produkty, ktoré námorné plavidlá zatiaľ nevyložili;

b) plavidlo sa považuje za plavidlo patriace členskému štátu, v ktorom je usadená zdaniteľná osoba, ktorá si uplatňuje ekonomické vlastníctvo plavidla v zmysle článku 17 ods. 1 písm. c).

▼M3

2. Štatistika o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o morské produkty, zahŕňa tieto prijatia a odoslania:

a) vyloženie morských produktov v prístavoch vykazujúceho členského štátu alebo ich nadobudnutie plavidlami patriacimi vykazujúcemu členskému štátu z plavidiel patriacich inému členskému štátu. Tieto transakcie sa považujú za prijatia;

b) vyloženie morských produktov v prístavoch iného členského štátu z plavidla patriaceho vykazujúcemu členskému štátu alebo ich nadobudnutie plavidlami patriacimi inému členskému štátu z plavidiel patriacich vykazujúcemu členskému štátu. Tieto transakcie sa považujú za odoslania.

3. Partnerským členským štátom je v prípade prijatia členský štát, v ktorom je usadená zdaniteľná osoba uplatňujúca si ekonomické vlastníctvo plavidla, ktoré uskutočňuje výlov a v prípade odoslania iný členský štát, v ktorom sa vykladajú morské produkty alebo v ktorom je usadená zdaniteľná osoba uplatňujúca si ekonomické vlastníctvo plavidla, ktoré nadobúda morské produkty.

4. Ak to nie je v rozpore s inými aktmi práva Únie, národné orgány majú okrem systému Intrastat a colných vyhlásení prístup ku všetkým dostupným zdrojom údajov, ktoré môžu potrebovať pri uplatňovaní tohto článku.

Článok 22

Kozmické lode

1. Na účely tohto článku:

a) „kozmické lode“ znamenajú dopravné zariadenia, ktoré sú schopné lietať mimo zemskej atmosféry;

b) „ekonomické vlastníctvo“ znamená právo zdaniteľnej osoby uplatňovať si nárok na výnosy vyplývajúce z používania kozmickej lode v rámci ekonomickej činnosti a prijatie s tým spojených rizík.

2. Vypustenie kozmickej lode, ktorá bola predmetom prevodu ekonomického vlastníctva medzi dvoma zdaniteľnými osobami usadenými v rôznych členských štátoch, sa zaznamenáva:

a) ako odoslanie v členskom štáte výroby hotovej kozmickej lode;

b) ako prijatie v členskom štáte, v ktorom je usadený nový vlastník.

3. Pre štatistiku uvedenú v odseku 2 platia tieto osobitné ustanovenia:

a) údaje o štatistickej hodnote sa definujú ako hodnota kozmickej lode bez nákladov na dopravu a poistenie;

b) údaje o partnerskom členskom štáte znamenajú údaje o členskom štáte výroby hotovej lode v prípade prijatia a v prípade odoslania o členskom štáte, v ktorom je usadený nový vlastník.

4. Ak to nie je v rozpore s inými aktmi práva Únie, národné orgány majú okrem systému Intrastat a colných vyhlásení prístup ku všetkým dostupným zdrojom údajov, ktoré môžu potrebovať pri uplatňovaní tohto článku.

▼B

Článok 23

▼M1

Elektrická energia a plyn

1. Štatistika obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi zahŕňa odoslania a prijatia elektrickej energie a zemného plynu.

▼M1

2. Za predpokladu, že nedochádza ku konfliktu s inou legislatívou Spoločenstva, majú národné orgány prístup k všetkým dostupným doplnkovým zdrojom údajov iným, ako sú údaje zo systému Intrastat alebo z jednotného colného dokladu na colné alebo daňové účely, ktoré môžu potrebovať, aby zaslali údaje uvedené v odseku 1 Komisii (Eurostatu). Národné orgány môžu požadovať, aby informácie poskytovali priamo národní prevádzkovatelia so sídlom vo vykazujúcom členskom štáte, ktorí vlastnia alebo prevádzkujú vnútroštátne prenosové siete elektrickej energie alebo zemného plynu.

▼B

3. Údaje o štatistickej hodnote, ktoré sa zasielajú Komisii (Eurostat) môžu byť založené na odhadoch. Ešte pred uplatnením členské štáty musia informovať Komisiu (Eurostat) o metodike použitej pre odhady.

Článok 24

Vojenský tovar

1. Štatistika o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi zahŕňa odoslania a prijatia tovaru určeného pre vojenské účely.

2. Členské štáty môžu zasielať menej podrobné informácie, ako je uvedené v článku 9 ods. 1 písm. b) až h) nariadenia (ES) č. 638/2004, ak informácie spadajú pod vojenské tajomstvo v zhode s definíciami platnými v členských štátoch. Avšak, ako minimum sa Komisii (Eurostat) musia zasielať údaje o celkovej mesačnej štatistickej hodnote odoslaní a prijatí.

KAPITOLA 6

PRENOS ÚDAJOV DO EUROSTATU

▼M3

Článok 25

1. Súhrnné výsledky uvedené v článku 12 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 638/2004 sú definované pre každý tok ako celková hodnota obchodu s inými členskými štátmi. Okrem toho členské štáty patriace do eurozóny poskytnú členenie svojho obchodu mimo eurozóny podľa produktov na úrovni tried platnej Štandardnej medzinárodnej klasifikácie obchodu.

2. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby údaje týkajúce sa obchodu získané od spoločností nad stanovenými prahmi v súlade s článkom 13, boli vyčerpávajúce a spĺňali kritériá kvality uvedené v článku 13 nariadenia (ES) č. 638/2004.

3. Úpravy, ktoré sa vykonali v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 638/2004, sa zašlú Eurostatu minimálne v členení podľa partnerských členských štátov a kódov komodít na úrovni kapitol KN.

4. Ak sa štatistická hodnota nezbiera, členské štáty štatistickú hodnotu tovaru odhadnú.

5. Členské štáty odhadnú čistú hmotnosť vždy, keď nie je zbieraná od spravodajských jednotiek podľa článku 9 ods. 1. Komisia (Eurostat) poskytne členským štátom koeficienty potrebné na odhad čistej hmotnosti.

6. Členské štáty, ktoré upravili sledované obdobie v súlade s článkom 3 ods. 1, zabezpečia, aby sa Komisii (Eurostatu) zasielali mesačné výsledky, v prípade potreby odhady, ak sledované obdobie na daňové účely nezodpovedá kalendárnemu mesiacu.

7. Členské štáty zašlú Komisii (Eurostatu) údaje označené za dôverné tak, aby mohli byť zverejnené aspoň na úrovni kapitol KN, ak sa tým zabezpečí ochrana údajov.

▼M3

8. Ak sa mesačné výsledky, ktoré už boli zaslané Komisii (Eurostatu), zrevidujú, členské štáty zašlú zrevidované výsledky najneskôr v mesiaci, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom boli zrevidované údaje k dispozícii.

▼B

KAPITOLA 7

SPRÁVA O KVALITE

▼M2

Článok 26

1. V súlade s kritériami kvality stanovenými v článku 13 nariadenia (ES) č. 638/2004 Komisia (Eurostat) každoročne posúdi kvalitu na základe ukazovateľov kvality a požiadaviek, na ktorých sa predtým dohodla s národnými orgánmi.

2. Komisia (Eurostat) pripraví pre každý členský štát čiastočne vyplnený návrh správy o kvalite. Návrhy správ o kvalite sa členským štátom zašlú do 30. novembra roka nasledujúceho po referenčnom roku.

3. Členské štáty zašlú Komisii (Eurostatu) kompletne vyplnené správy o kvalite do ôsmich týždňov od prijatia čiastočne vyplneného návrhu správy o kvalite.

4. Komisia (Eurostat) posúdi kvalitu zaslaných štatistických údajov na základe údajov a správ o kvalite poskytnutých členskými štátmi a pripraví hodnotiacu správu pre každý členský štát.

5. Komisia (Eurostat) pripraví a zverejní súhrnnú správu o kvalite, ktorá sa vzťahuje na všetky členské štáty. V tejto správe sa uvedú hlavné ukazovatele kvality a údaje zozbierané prostredníctvom správ o kvalite.

▼B

KAPITOLA 8

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 27

Nariadenie (ES) č. 1901/2000 a nariadenie (EHS) č. 3590/92 sa týmto rušia s účinnosťou od 1. januára 2005.

Článok 28

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼M2

PRÍLOHA I

Zoznam tovarov vyňatých zo štatistiky obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi, ktorá sa má odosielať Komisii (Eurostatu)

a) Menové zlato.

b) Platobné prostriedky, ktoré sú zákonnými platidlami, a cenné papiere vrátane platobných prostriedkov za služby, ako napríklad poštovné, dane, používateľské poplatky.

c) Tovar určený na dočasné použitie a tovar po dočasnom použití (napr. prenájom, pôžička, prevádzkový lízing) za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

— žiadne spracovanie nie je plánované ani sa neuskutočnilo,

— predpokladané trvanie dočasného použitia nie je ani nemá byť dlhšie ako 24 mesiacov,

— odoslanie/prijatie sa nemusí deklarovať ako dodanie/nadobudnutie na účely DPH.

d) Tovar v pohybe medzi:

— členským štátom a jeho územnými enklávami v inom členskom štáte a

— hostiteľským členským štátom a územnými enklávami iných členských štátov alebo medzinárodných organizácií.

Územné enklávy zahŕňajú veľvyslanectvá a národné ozbrojené sily umiestnené mimo územia materskej krajiny.

e) Tovar používaný ako nosič informácií upravených na mieru vrátane softvéru.

f) Softvér stiahnutý z internetu.

g) Bezplatne dodaný tovar, ktorý sám osebe nie je predmetom obchodnej transakcie, za predpokladu, že jediným účelom pohybu je príprava alebo podpora plánovanej následnej obchodnej transakcie prostredníctvom demonštrácie tovaru alebo služby, ako napríklad:

— reklamný materiál,

— obchodné vzorky.

h) Tovar určený na opravu a tovar po oprave a náhradné diely použité v rámci opravy a vymenené nefunkčné diely.

i) Dopravné prostriedky, ktoré sú v pohybe pri výkone svojej činnosti, vrátane odpaľovacích zariadení kozmických lodí počas odpaľovania.

▼**M1**

_____

▼M3

PRÍLOHA III

Zoznam kódov druhu obchodu

A	B
1. Transakcie so skutočným alebo plánovaným prevodom vlastníctva z rezidentov na nerezidentov za finančnú alebo inú náhradu (okrem transakcií uvedených v bodoch 2, 7, 8)	1. Priama/kúpa/predaj 2. Dodávka na predaj po schválení alebo po testovaní, na konsignáciu alebo so sprostredkovaním agenta za províziu 3. Barterový obchod (vecná náhrada) 4. Finančný lízing (nákup na splátky) (1) 9. Iné
2. Bezplatné vrátenie a náhrada tovaru po registrácii pôvodnej transakcie	1. Vrátenie tovaru 2. Náhrada za vrátený tovar 3. Náhrada (napr. v záručnej lehote) za tovar, ktorý sa nevrátil 9. Iné
3. Transakcie zahŕňajúce prevod vlastníctva bez finančnej alebo vecnej náhrady (napr. dodávky pomoci)	
4. Operácie za účelom spracovania (2) na základe zmluvy (bez prevodu vlastníctva na spracovateľa)	1. Tovar, ktorý sa má vrátiť do pôvodného členského štátu odoslania 2. Tovar, ktorý sa nemá vrátiť do pôvodného členského štátu odoslania
5. Operácie nasledujúce po spracovaní na základe zmluvy (bez prevodu vlastníctva na spracovateľa)	1. Tovar, ktorý sa vracia do pôvodného členského štátu odoslania 2. Tovar, ktorý sa nevracia do pôvodného členského štátu odoslania
6. Určité transakcie zaznamenávané na vnútroštátne účely	
7. Operácie v rámci projektov spoločnej obrany alebo iných spoločných medzivládnych výrobných programov	
8. Transakcie zahŕňajúce dodávku stavebného materiálu a technického vybavenia pre stavebné a inžinierske práce v rámci všeobecnej zmluvy, v prípade ktorých sa nevystavujú faktúry za jednotlivý tovar, ale jedna faktúra za celú hodnotu tovaru	
9. Iné transakcie, ktoré sa nedajú zaradiť pod uvedené kódy	1. Prenájom, pôžička, prevádzkový lízing dlhšie ako 24 mesiacov 9. Iné

(1) Finančný lízing zahŕňa operácie, v ktorých splátky na prenájom sú vypočítané tak, aby pokryli celú alebo takmer celú hodnotu tovaru. Riziká a výnosy z vlastníctva prechádzajú na nájomcu. Po ukončení zmluvy sa nájomca stáva zákonným vlastníkom tovaru.

(2) Spracovanie zahŕňa operácie (premenu, stavbu, montáž, zlepšenie, obnovu…) s cieľom vyrobiť nový alebo skutočne zdokonalený výrobok. Toto nevyhnutne neznamená zmenu zaradenia výrobku. Spracovateľská činnosť na vlastný účet spracovateľa nie je súčasťou tejto položky a mala by byť zaznamenaná pod položkou 1 v stĺpci A.

▼B

PRÍLOHA IV

Kódovanie dodacích podmienok

	Význam	Miesto, ktoré má byť uvedené, ak sa vyžaduje
Kód Incoterm	Incoterm ICC/Ženeva ECE	
EXW	zo závodu	umiestnenie závodu
FCA	vyplatené dopravcovi	dohodnuté miesto
FAS	vyplatené k boku lode	dohodnutý prístav nalodenia
FOB	vyplatené na palubu	dohodnutý prístav nalodenia
CFR	náklady a prepravné	dohodnutý prístav určenia
CIF	náklady, poistné a prepravné	dohodnutý prístav určenia
CPT	preprava platená do	dohodnuté miesto určenia
CIP	preprava, poistné platené do	dohodnuté miesto určenia
DAF	s dodaním na hranicu	dohodnuté miesto dodávky na hranici
DES	s dodaním z lode	dohodnutý prístav určenia
DEQ	s dodaním z nábrežia	po colnom odbavení, dohodnutý prístav
DDU	s dodaním clo neplatené	dohodnuté miesto určenia v krajine dovozu
DDP	s dodaním clo platené	dohodnuté miesto dodávky v krajine dovozu
XXX	dodacie podmienky iné ako vyššie uvedené	presné stanovenie podmienok uvedených v zmluve

Doplnkové informácie (podľa potreby)
1. miesto na území príslušného členského štátu;
2. miesto v inom členskom štáte;
3. iné (miesto mimo Spoločenstva).

▼B

PRÍLOHA V

Kódovanie spôsobu dopravy

Kód	Názov
1	Námorná doprava
2	Železničná doprava
3	Cestná doprava
4	Letecká doprava
5	Poštová zásielka
7	Vedením a potrubím
8	Vnútrozemská vodná doprava
9	Vlastný pohon

▼**M2**

_____